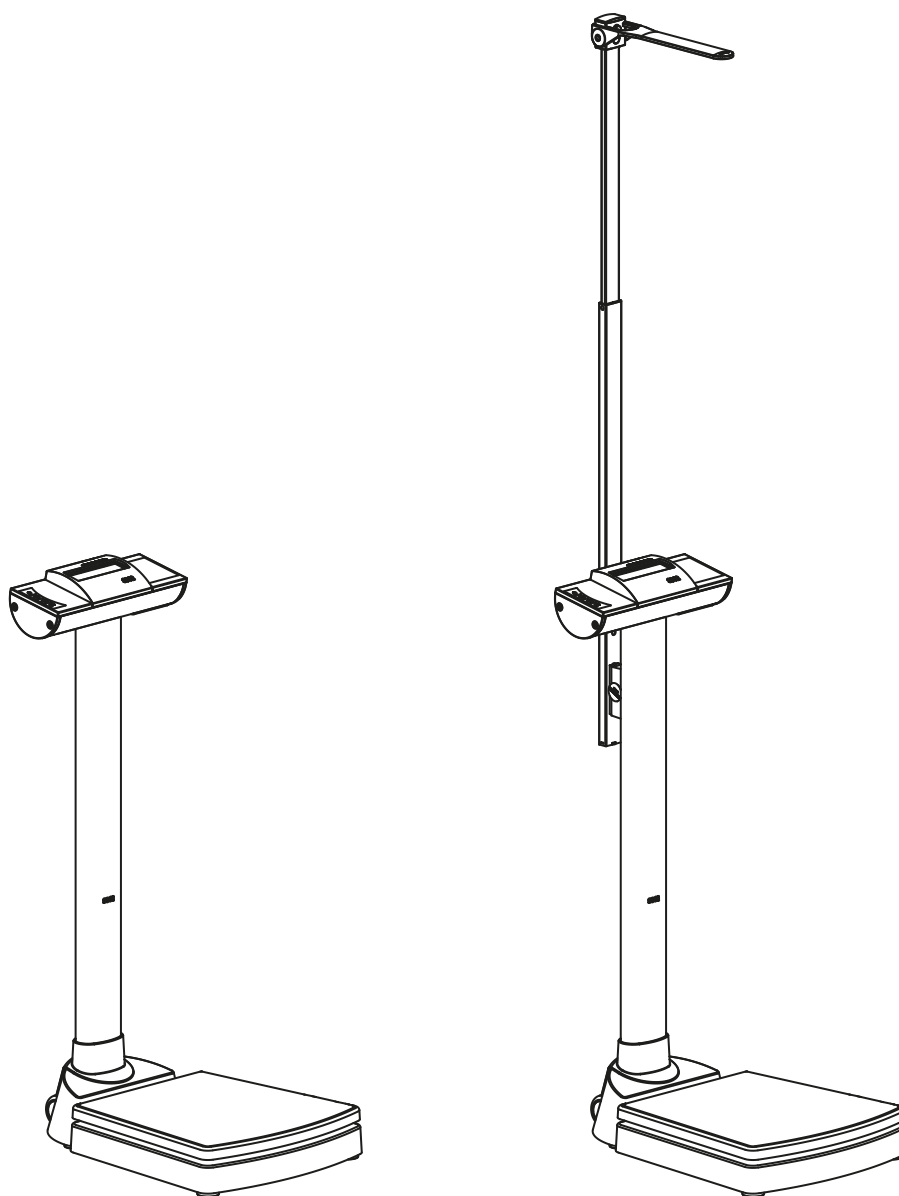


# **seca 704/seca 703** **seca 703 s**

## **Gebrauchsanweisung**

17-10-07-683-001\_2026-03S



# INHALTSVERZEICHNIS

|          |                                                                                          |           |            |                                                               |           |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Zu diesem Dokument .....</b>                                                          | <b>3</b>  | <b>5.8</b> | Längenmessstab montieren.....                                 | 20        |
| 1.1      | Darstellung im Text.....                                                                 | 3         |            | Abstandshalter montieren .....                                | 20        |
| 1.2      | Darstellung in Grafiken .....                                                            | 3         |            | Messstab montieren.....                                       | 20        |
| 1.3      | Geräte in diesem Dokument.....                                                           | 3         |            | Montagehöhe prüfen.....                                       | 21        |
|          |                                                                                          |           |            | Montagehöhe korrigieren .....                                 | 21        |
| <b>2</b> | <b>Gerätebeschreibung.....</b>                                                           | <b>4</b>  | <b>6</b>   | <b>Bedienung .....</b>                                        | <b>22</b> |
| 2.1      | Verwendungszweck .....                                                                   | 4         | 6.1        | Wiegen .....                                                  | 22        |
|          | 704/703 .....                                                                            | 4         |            | Waage einschalten .....                                       | 22        |
|          | 703 s.....                                                                               | 4         |            | Patient wiegen.....                                           | 22        |
| 2.2      | Kontraindikationen .....                                                                 | 4         |            | Säuglinge/Kleinkinder wiegen (2 in 1) .....                   | 22        |
| 2.3      | Klinischer Nutzen.....                                                                   | 4         |            | Messergebnis dauerhaft anzeigen (HOLD).....                   | 23        |
|          | 704/703 .....                                                                            | 4         |            | Body-Mass-Index ermitteln.....                                | 23        |
|          | 703 s.....                                                                               | 4         |            | Automatische Wägebereichsumschaltung .....                    | 24        |
| 2.4      | Patientenzielgruppe.....                                                                 | 4         |            | Gewichtseinheit umschalten (Unlt).....                        | 24        |
| 2.5      | Anwenderqualifikation .....                                                              | 4         |            | Waage ausschalten .....                                       | 24        |
|          | Montage .....                                                                            | 4         | 6.2        | Körpergröße messen (variantenabhängig) ...                    | 25        |
|          | Bedienung .....                                                                          | 4         |            | Körpergröße bis 130,5 cm messen .....                         | 25        |
|          | Administration/Netzwerkbetrieb .....                                                     | 4         |            | Körpergröße ab 130,5 cm messen.....                           | 25        |
| 2.6      | Funktionsbeschreibung .....                                                              | 5         | 6.3        | Weitere Funktionen (Menü) .....                               | 26        |
|          | Gewicht messen .....                                                                     | 5         |            | Gespeicherte Werte automatisch löschen (ACLR).....            | 26        |
|          | Körpergröße messen .....                                                                 | 5         |            | Zusatzgewicht dauerhaft speichern (Pt)...                     | 26        |
|          | Externes Interface-Modul (optionales Zubehör) .....                                      | 5         |            | Autohold-Funktion aktivieren (AHOld).....                     | 27        |
|          | Software seca connect 103 (optionales Zubehör) .....                                     | 5         |            | Signaltöne aktivieren/deaktivieren (bEEP)                     | 27        |
|          |                                                                                          |           |            | Dämpfung einstellen (FIL).....                                | 27        |
| <b>3</b> | <b>Sicherheitshinweise .....</b>                                                         | <b>5</b>  |            | Ungesicherte Modelle: Gewichtseinheit umschalten (Unlt) ..... | 28        |
| 3.1      | Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung.....                                    | 5         |            | Werkseinstellungen wiederherstellen (rESeT).....              | 28        |
| 3.2      | Grundlegende Sicherheitshinweise .....                                                   | 6         | <b>7</b>   | <b>Hygienische Aufbereitung.....</b>                          | <b>29</b> |
|          | Umgang mit dem Gerät .....                                                               | 6         | 7.1        | Reinigung .....                                               | 29        |
|          | Vermeidung eines elektrischen Schlages. Vermeidung von Verletzungen und Infektionen..... | 7         | 7.2        | Desinfektion.....                                             | 29        |
|          | Vermeidung von Geräteschäden.....                                                        | 8         | 7.3        | Sterilisation.....                                            | 29        |
|          | Umgang mit Messergebnissen.....                                                          | 8         | <b>8</b>   | <b>Funktionskontrolle.....</b>                                | <b>30</b> |
|          | Umgang mit Verpackungsmaterial .....                                                     | 9         | <b>9</b>   | <b>Fehlerbehebung .....</b>                                   | <b>30</b> |
|          | Umgang mit Batterien und Akkus .....                                                     | 9         | <b>10</b>  | <b>Wartung .....</b>                                          | <b>31</b> |
| <b>4</b> | <b>Übersicht .....</b>                                                                   | <b>10</b> | 10.1       | Geeichte Waagen .....                                         | 31        |
| 4.1      | Bedienelemente, Waage .....                                                              | 10        | 10.2       | Ungesicherte Waagen .....                                     | 32        |
| 4.2      | Bedienelemente, Längenmessstab (variantenabhängig) .....                                 | 11        | 10.3       | Längenmessstab .....                                          | 32        |
| 4.3      | Symbole im Display.....                                                                  | 12        | <b>11</b>  | <b>Technische Daten.....</b>                                  | <b>33</b> |
| 4.4      | Kennzeichen am Gerät und auf dem Typenschild .....                                       | 12        | 11.1       | Allgemeine technische Daten.....                              | 33        |
| 4.5      | Menüstruktur .....                                                                       | 14        | 11.2       | Gewichtsmessung .....                                         | 34        |
| 4.6      | Im Menü navigieren .....                                                                 | 15        | 11.3       | Längenmessung .....                                           | 34        |
| <b>5</b> | <b>Gerät in Betrieb nehmen .....</b>                                                     | <b>15</b> | <b>12</b>  | <b>Optionales Zubehör und Ersatzteile .....</b>               | <b>35</b> |
| 5.1      | Lieferumfang, Waage .....                                                                | 15        | <b>13</b>  | <b>Kompatible seca Produkte .....</b>                         | <b>35</b> |
| 5.2      | Lieferumfang, Längenmessstab .....                                                       | 16        | <b>14</b>  | <b>Entsorgung.....</b>                                        | <b>35</b> |
| 5.3      | Säule montieren (seca 704) .....                                                         | 16        | 14.1       | Gerät entsorgen .....                                         | 35        |
| 5.4      | Säule montieren (seca 703, seca 703 s).....                                              | 17        | 14.2       | Batterien und Akkus entsorgen.....                            | 35        |
| 5.5      | Stromversorgung herstellen .....                                                         | 18        | <b>15</b>  | <b>Gewährleistung.....</b>                                    | <b>36</b> |
|          | Batterien einlegen.....                                                                  | 18        | <b>16</b>  | <b>Konformitätserklärung.....</b>                             | <b>36</b> |
|          | Netzgerät anschließen (optional) .....                                                   | 18        |            |                                                               |           |
| 5.6      | Waage ausrichten.....                                                                    | 19        |            |                                                               |           |
| 5.7      | Waage bewegen.....                                                                       | 19        |            |                                                               |           |

# 1 ZU DIESEM DOKUMENT

## 1.1 Darstellung im Text

| Symbol   | Beschreibung                                                   |
|----------|----------------------------------------------------------------|
| ✓        | Voraussetzung für Handlungsanweisungen                         |
| ►        | Handlungsanweisung                                             |
| 1.<br>2. | Handlungsanweisungen mit vorgegebener Reihenfolge              |
| a)<br>b) | Schritte einer Handlungsanweisung mit vorgegebener Reihenfolge |
| ⇒        | Ergebnis einer Handlung                                        |
| •        | Erste Ebene einer Liste                                        |
| –        | Zweite Ebene einer Liste                                       |

## 1.2 Darstellung in Grafiken

| Symbol                                                                              | Beschreibung                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zeigt Bewegungsrichtungen des Gerätes oder von Gerätekomponenten an                                                |
|  | Navigationspfad in Menüdarstellungen                                                                               |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Korrekte Handlungsweise</li> <li>• Korrektes Handlungsergebnis</li> </ul> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falsche Handlungsweise</li> <li>• Falsches Handlungsergebnis</li> </ul>   |
|  | Ende einer Prozedur, z. B. der Montage eines Bauteiles                                                             |

## 1.3 Geräte in diesem Dokument

Dieses Dokument gilt für folgende Geräte:

- **seca 704:** Geeichte Waage
- **seca 703:** Ungeeichte Waage
- **seca 703 s:** Messstation (Ungeeichte Waage mit Teleskop-Längenmessstab)

## 2 GERÄTEBESCHREIBUNG

### 2.1 Verwendungszweck

- 704/703** Die elektronische Säulenwaage unterstützt Ärzte bei Diagnose- oder Therapieentscheidungen, die auf Gewicht oder Gewichtsänderungen basieren.
- 703 s** Die Messstation unterstützt Ärzte bei Diagnose- oder Therapieentscheidungen, die auf dem Gewicht, der Größe oder Änderungen der gemessenen Parameter basieren.

### 2.2 Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

### 2.3 Klinischer Nutzen

- 704/703** Die elektronische Säulenwaage unterstützt Ärzte bei Diagnose- oder Therapieentscheidungen, die auf dem gemessenen Gewicht basieren.  
Damit bietet die elektronische Säulenwaage nur einen indirekten klinischen Nutzen.  
Für eine genaue Diagnose muss der Arzt zusätzliche Untersuchungen durchführen.
- 703 s** Die Messstation unterstützt Ärzte bei Diagnose- oder Therapieentscheidungen, die auf dem Gewicht oder der Körpergröße des Patienten basieren.  
Damit bietet die elektronische Messstation nur einen indirekten klinischen Nutzen.  
Für eine genaue Diagnose muss der Arzt zusätzliche Untersuchungen durchführen.

### 2.4 Patientenzielgruppe

Das Gerät ist für Personen jeden Alters vorgesehen, die selbstständig stehen können und die maximale Gewichtskapazität des Gerätes nicht überschreiten. Säuglinge und Kleinkinder können mit der Funktion **2 in 1** gewogen werden.

### 2.5 Anwenderqualifikation

- Montage** Geräte, die teilmontiert ausgeliefert werden, dürfen ausschließlich von ausreichend qualifizierten Personen (z. B. Fachhändler, Krankenhaustechniker oder seca Service) montiert werden.
- Bedienung** Das Gerät darf ausschließlich von Personen bedient werden, die über eine formale Ausbildung im Gesundheitswesen oder der Medizin verfügen.
- Administration/  
Netzwerkbetrieb** Das Gerät darf ausschließlich von erfahrenen Administratoren oder Krankenhaustechnikern eingerichtet und in ein Netzwerk eingebunden werden.

## 2.6 Funktionsbeschreibung

|                                                       |                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gewicht messen</b>                                 | Die Gewichtserfassung erfolgt mit vier Wägezellen.                                                                                                                                                    |
| <b>Körpergröße messen</b>                             | Die Messung der Körpergröße erfolgt mit einem mechanischen Teleskop-Längenmessstab.                                                                                                                   |
| <b>Externes Interface-Modul (optionales Zubehör)</b>  | Mit Hilfe des externen Interface-Moduls <b>seca 452</b> (optional) können Daten über eine WLAN- oder LAN-Verbindung an die Software <b>seca connect 103</b> gesendet werden.                          |
| <b>Software seca connect 103 (optionales Zubehör)</b> | Die Software <b>seca connect 103</b> erhält Messdaten von einem internen oder externen Interface-Modul und sendet diese an kompatible seca Messgeräte oder an Informationssysteme von Drittanbietern. |

## 3 SICHERHEITSHINWEISE

### 3.1 Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung

**GEFAHR!**

Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, wird es zu schweren irreversiblen oder tödlichen Verletzungen kommen.

**WARNUNG!**

Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu schweren irreversiblen oder tödlichen Verletzungen kommen.

**VORSICHT!**

Kennzeichnet eine Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu leichten bis mittleren Verletzungen kommen.

**ACHTUNG!**

Kennzeichnet eine mögliche Fehlbedienung des Gerätes. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu Geräteschäden oder zu falschen Messergebnissen kommen.

**HINWEIS**

Enthält zusätzliche Informationen zur Anwendung dieses Gerätes.

## 3.2 Grundlegende Sicherheitshinweise

### Umgang mit dem Gerät

- ▶ Beachten Sie die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung.
- ▶ Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- ▶ Im Interesse der Patientensicherheit sind Sie und auch Ihre Patienten verpflichtet, schwerwiegende Vorkommnisse, die im Zusammenhang mit diesem Produkt auftreten, dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Landes zu melden.



#### **GEFAHR!**

##### **Explosionsgefahr**

- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht in einer mit folgenden Gasen angereicherten Umgebung ein:
  - Sauerstoff
  - Brennbare Anästhetika
  - Sonstige feuergefährliche Substanzen/Luftgemische



#### **VORSICHT!**

##### **Patientengefährdung, Geräteschaden**

- ▶ Zusätzliche Geräte, die an medizinische elektrische Geräte angeschlossen werden, müssen nachweisbar ihren entsprechenden IEC- oder ISO-Normen entsprechen (z. B. IEC 60950 für datenverarbeitende Geräte). Weiterhin müssen alle Konfigurationen den normativen Anforderungen für medizinische Systeme entsprechen (siehe IEC 60601-1-1 oder Abschnitt 16 der Ausgabe 3.1 der IEC 60601-1, jeweilig). Wer zusätzliche Geräte an medizinische elektrische Geräte anschließt, ist Systemkonfigurierer und damit verantwortlich, dass das System mit den normativen Anforderungen für Systeme übereinstimmt. Dies gilt auch für zusätzliche Geräte, die von seca empfohlen werden. Es wird darauf hingewiesen, dass lokale Gesetze gegenüber obigen normativen Anforderungen Vorrang haben. Bei Rückfragen kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Fachhändler oder den Technischen Service.



#### **VORSICHT!**

##### **Patientengefährdung, Geräteschaden**

- ▶ Lassen Sie Wartungen regelmäßig durchführen, wie im entsprechenden Abschnitt in diesem Dokument beschrieben.
- ▶ Technische Veränderungen am Gerät sind unzulässig. Das Gerät enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile. Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten seca Servicepartner durchführen. Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter [www.seca.com](http://www.seca.com) oder senden Sie eine E-Mail an [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und -ersatzteile von seca. Andernfalls gewährt seca keinerlei Garantie.



#### **VORSICHT!**

##### **Patientengefährdung, Fehlfunktion**

- ▶ Halten Sie mit elektrischen medizinischen Geräten wie z. B. Hochfrequenz-Chirurgiegeräten einen Mindestabstand von ca. 1 Meter ein, um Fehlmessungen zu vermeiden.
- ▶ Halten Sie mit HF-Geräten wie z. B. Mobiltelefonen einen Mindestabstand von ca. 1 Meter ein, um Fehlmessungen zu vermeiden.
- ▶ Die tatsächliche Sendeleistung von HF-Geräten kann Mindestabstände von mehr als 1 Meter erfordern. Details finden Sie unter [www.seca.com](http://www.seca.com).

**Vermeidung eines elektrischen Schlages****WARNUNG!**  
**Elektrischer Schlag**

- ▶ Stellen Sie Geräte, die mit einem Netzgerät betrieben werden können, so auf, dass die Netzsteckdose einfach zu erreichen und eine Trennung vom Stromnetz schnell durchzuführen ist.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass Ihre lokale Netzversorgung mit den Angaben auf dem Netzgerät übereinstimmt.
- ▶ Fassen Sie das Netzgerät niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Kabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Kabel nicht mit heißen Gegenständen in Berührung kommen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht oberhalb einer Höhe von 3000 m über NN.

**Vermeidung von Verletzungen und Infektionen****WARNUNG!**  
**Verletzung durch Sturz**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest und eben steht.
- ▶ Verlegen Sie Anschlusskabel (falls vorhanden) so, dass weder Anwender noch Patient darüber stolpern können.
- ▶ Stützen Sie Personen mit eingeschränkter Motorik, z. B. beim Aufrichten aus einem Rollstuhl.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient die Wägeplattform nicht direkt an den Kanten betritt oder verlässt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient die Wägeplattform langsam und sicher betritt und verlässt.

**WARNUNG!**  
**Rutschgefahr**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Wägeplattform trocken ist, bevor der Patient sie betritt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient trockene Füße hat, bevor er die Wägeplattform betritt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient die Wägeplattform langsam und sicher betritt und verlässt.

**WARNUNG!**  
**Infektionsgefahr**

- ▶ Waschen Sie sich vor und nach jeder Messung die Hände, um das Risiko von Kreuzkontaminationen und Nosokomialinfektionen zu verringern.
- ▶ Sollte der Patient ansteckende Krankheiten haben, bereiten Sie das Gerät unmittelbar danach hygienisch auf, wie im entsprechenden Abschnitt in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient keine offenen Wunden oder infektiösen Hautveränderungen hat, die mit dem Gerät in Berührung kommen können.
- ▶ Bereiten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen hygienisch auf.

## Vermeidung von Geräteschäden

### ACHTUNG! Geräteschaden

- ▶ Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Diese können die Elektronik zerstören.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Netzgerät aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie das Netzgerät aus der Steckdose. Nur so ist das Gerät stromlos.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie Batterien oder Akkus. Nur so ist das Gerät stromlos.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen Stößen oder Vibrationen aus.
- ▶ Führen Sie vor jeder Anwendung eine Funktionskontrolle durch, wie im entsprechenden Abschnitt in diesem Dokument beschrieben. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus und achten Sie darauf, dass sich keine Heizquelle in unmittelbarer Nähe befindet. Die zu hohen Temperaturen könnten die Elektronik beschädigen.
- ▶ Vermeiden Sie schnelle Temperaturschwankungen. Wenn das Gerät so transportiert wird, dass ein Temperaturunterschied von mehr als 20 °C auftritt, muss das Gerät mindestens 2 Stunden ruhen, bevor es eingeschaltet wird. Andernfalls bildet sich Kondenswasser, das die Elektronik beschädigen kann.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich unter bestimmungsgemäßen Umgebungsbedingungen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht über 3000 m über Normalnull. Elektronische Komponenten könnten Schaden nehmen.
- ▶ Lagern Sie das Gerät ausschließlich unter bestimmungsgemäßen Lagerbedingungen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die den Angaben im Abschnitt „Hygienische Aufbereitung“ entsprechen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Höchstlast nicht überschritten wird.

## Umgang mit Messergebnissen



### WARNUNG! Patientengefährdung

Um Fehlinterpretationen zu vermeiden, dürfen Messergebnisse für medizinische Zwecke ausschließlich in SI-Einheiten (Kilogramm/Gramm, Meter/Zentimeter) angezeigt und verwendet werden. Einige Geräte bieten die Möglichkeit, Messergebnisse in anderen Einheiten anzuzeigen. Dies ist lediglich eine Zusatzfunktion.

- ▶ Verwenden Sie Messergebnisse ausschließlich in SI-Einheiten.
- ▶ Die Verwendung von Messergebnissen in Nicht-SI-Einheiten liegt allein in der Verantwortung des Anwenders.

### ACHTUNG! Inkonsistente Messergebnisse

- ▶ Bevor Sie mit diesem Gerät ermittelte Messwerte speichern und weiterverwenden (z. B. in einer seca Software oder in einem Informationssystem), stellen Sie sicher, dass die Messwerte plausibel sind.
- ▶ Wenn Messwerte an eine seca Software oder an ein Informationssystem übertragen worden sind, stellen Sie vor der Weiterverwendung sicher, dass die Messwerte plausibel und dem richtigen Patienten zugeordnet sind.

### Umgang mit Verpackungsmaterial

**WARNUNG!****Erstickungsgefahr**

Verpackungsmaterialien aus Kunststoffolie (z. B. Tüten) stellen eine Erstickungsgefahr dar.

- ▶ Bewahren Sie Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich auf.
- ▶ Sollte das Originalverpackungsmaterial nicht mehr vorhanden sein, verwenden Sie ausschließlich Kunststofftüten mit Sicherheitslöchern, um die Erstickungsgefahr zu reduzieren. Verwenden Sie nach Möglichkeit wiederverwertbare Materialien.

**HINWEIS**

Bewahren Sie das Originalverpackungsmaterial zur späteren Verwendung auf (z. B. Rücksendung zur Wartung).

### Umgang mit Batterien und Akkus

**WARNUNG!****Verletzung**

Batterien und Akkus enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Handhabung explosionsartig freigesetzt werden können.

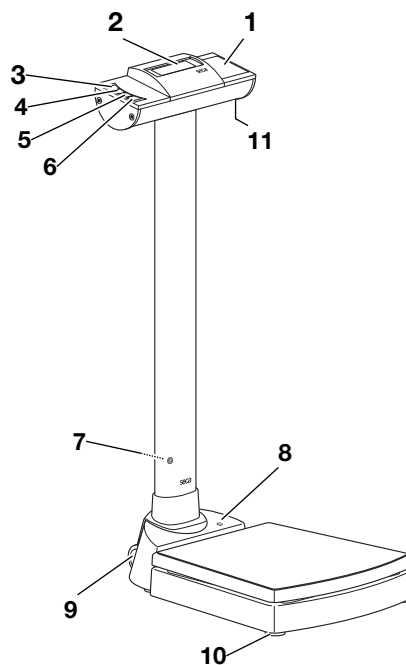
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Erhitzen Sie Batterien/Akkus nicht.
- ▶ Verbrennen Sie Batterien/Akkus nicht.
- ▶ Wenn Schadstoffe ausgetreten sind, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie betroffene Körperstellen mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

**ACHTUNG!****Geräteschaden und Fehlfunktion durch unsachgemäße Handhabung**

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den in diesem Dokument angegebenen Batterietyp/Akkutyp.
- ▶ Tauschen Sie stets alle Batterien/Akkus gleichzeitig aus.
- ▶ Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz.
- ▶ Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien/Akkus. So können keine Schadstoffe in das Gerät eindringen.
- ▶ Sollten Schadstoffe in das Gerät eingedrungen sein, verwenden Sie es nicht weiter. Lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten seca Servicepartner prüfen und falls notwendig reparieren.

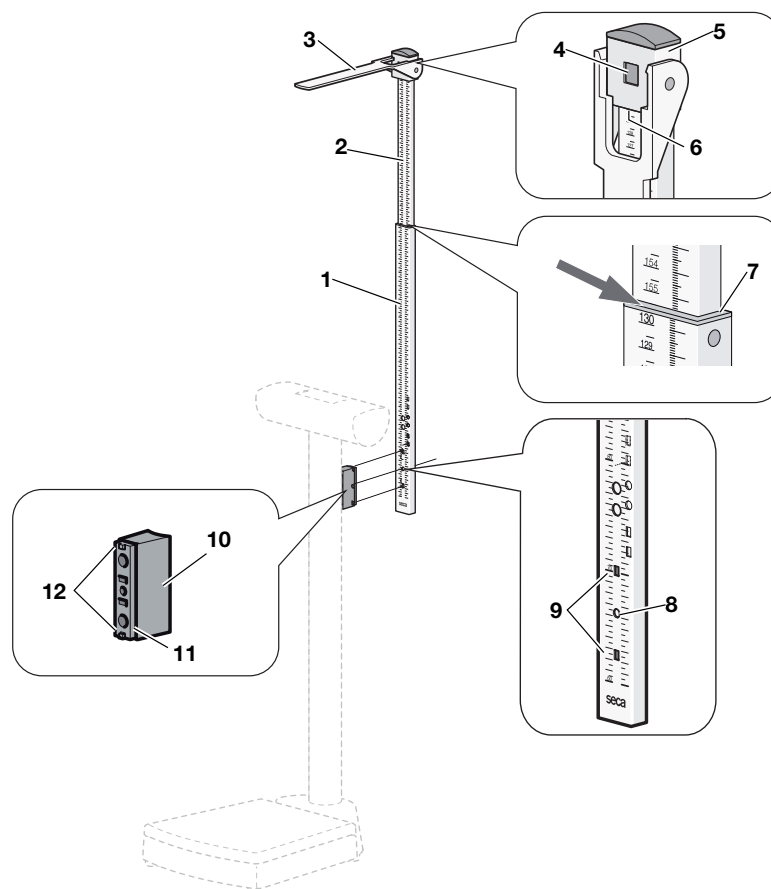
## 4 ÜBERSICHT

### 4.1 Bedienelemente, Waage



| Pos. | Bedienelement                                                                       | Funktion                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Anzeigehäuse                                                                        | Zentrales Bedien- und Anzeigeelement                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2    | Display                                                                             | Anzeigeelement für Messergebnisse und zur Konfiguration des Gerätes                                                                                                                                                                                                                   |
| 3    |  | Ein- und Ausschalten der Waage                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4    |  | Während des Wiegens: <ul style="list-style-type: none"> <li>Kurzes Drücken: Funktion <b>Hold</b> aktivieren</li> <li>Langes Drücken: Funktion <b>2 in 1</b> aktivieren</li> </ul> Im Menü: <ul style="list-style-type: none"> <li>Untermenü auswählen, Menüpunkt auswählen</li> </ul> |
| 5    |  | Während des Wiegens: <ul style="list-style-type: none"> <li>Kurzes Drücken: Funktion <b>BMI</b> aktivieren</li> <li>Langes Drücken: Menü aufrufen</li> </ul> Im Menü: <ul style="list-style-type: none"> <li>Untermenü auswählen, Menüpunkt auswählen</li> </ul>                      |
| 6    |  | Im Menü: <ul style="list-style-type: none"> <li>Ausgewählten Menüpunkt bestätigen</li> <li>Eingestellten Wert speichern</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| 7    | Netzgeräteanschluss                                                                 | Dient zum Anschluss des optionalen Netzgerätes                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8    | Libelle                                                                             | Zeigt an, ob das Gerät waagerecht steht                                                                                                                                                                                                                                               |
| 9    | Transportrolle                                                                      | Zwei Stück, zum Transport über kurze Distanzen                                                                                                                                                                                                                                        |
| 10   | Fußschraube                                                                         | 4 Stück, dienen zum genauen Ausrichten                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11   | Batteriefach                                                                        | Aufnahme für Batterien                                                                                                                                                                                                                                                                |

## 4.2 Bedienelemente, Längenmessstab (variantenabhängig)



| Pos. | Bedien-/Montageelement  | Funktion                                                                                                                                                                                                                |
|------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Unteres Teleskopelement | Messbereich 1: 60 cm – 130,5 cm                                                                                                                                                                                         |
| 2    | Oberes Teleskopelement  | Messbereich 2: 130,5 cm – 200 cm                                                                                                                                                                                        |
| 3    | Messzunge               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kopfanschlag zur Messung der Körpergröße</li> <li>Kann heruntergeklappt werden</li> </ul>                                                                                        |
| 4    | Arretierung             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Arretiert den Kopfschieber für Messungen im Messbereich 2</li> <li>Kann gelöst werden, um den Kopfschieber auf das untere Teleskopelement (Messbereich 1) zu schieben</li> </ul> |
| 5    | Kopfschieber            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Im oberen Teleskopelement arretiert</li> <li>Wird für Messungen auf dem unteren Teleskopelement ausgeklint</li> </ul>                                                            |
| 6    | Ablesekante 1           | Für Messergebnisse im Messbereich 1 (unteres Teleskopelement)                                                                                                                                                           |
| 7    | Ablesekante 2           | Für Messergebnisse im Messbereich 2 (oberes Teleskopelement)                                                                                                                                                            |
| 8    | Befestigungsbohrung     | Die Befestigungsschraube des Messstabs wird durch diese Bohrung geführt                                                                                                                                                 |
| 9    | Führungsbohrungen       | Nehmen die Führungszapfen des Abstandshalters auf                                                                                                                                                                       |
| 10   | Abstandshalter          | Verbindet den Messstab mit der Waage                                                                                                                                                                                    |
| 11   | Schlitten               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Montage des Abstandshalters</li> <li>Justierung des Messstabs</li> </ul>                                                                                                         |
| 12   | Führungszapfen          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Greifen in die Führungsbohrungen des Messstabs</li> <li>Stellen sicher, dass der Messstab senkrecht montiert ist</li> </ul>                                                      |

### 4.3 Symbole im Display



| Pos. | Bedienelement  | Funktion                                                                                                    |
|------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A    |                | Batterien sind schwach                                                                                      |
|      |                | Betrieb mit Netzgerät                                                                                       |
| B    |                | Nicht eichfähige Funktion aktiv (Symbol wird aus technischen Gründen auch bei ungeeichten Waagen angezeigt) |
| C    | kg<br>lbs      | Einheit, in der das Gewicht angezeigt wird ( <b>lbs</b> nur bei ungeeichten Modellen)                       |
| D    | → 1 ←<br>→ 2 ← | Aktuell genutzter Wägebereich (nur geeichte Modelle)                                                        |

### 4.4 Kennzeichen am Gerät und auf dem Typenschild

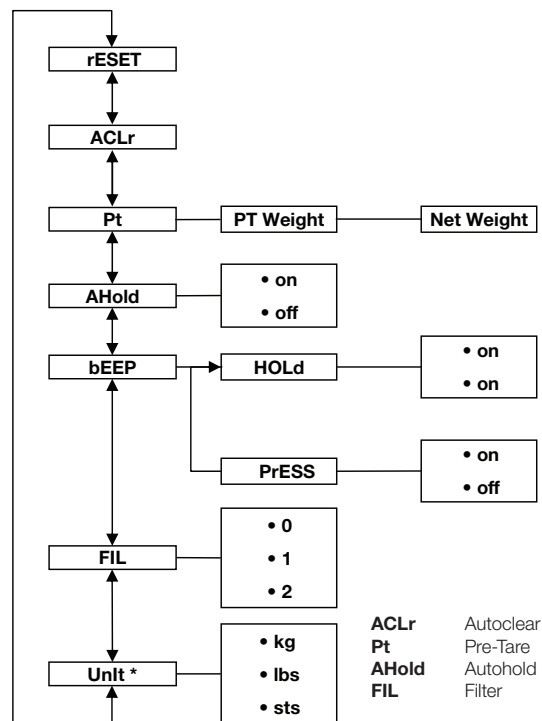
| Kennzeichen am Gerät und auf dem Typenschild |                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symbol                                       | Bedeutung                                                                                                                                                                        |
|                                              | Name und Anschrift des Herstellers, Herstelldatum                                                                                                                                |
| UDI                                          | Unique Device Identification (Produktidentifizierungsnummer)                                                                                                                     |
|                                              | Artikelnummer                                                                                                                                                                    |
|                                              | Seriennummer                                                                                                                                                                     |
| GAL                                          | Wert in $m/s^2$ (variantenabhängig) <ul style="list-style-type: none"> <li>Gibt die Schwerebeschleunigung auf der Erde an</li> <li>Abhängig vom vorgesehenen Standort</li> </ul> |
| ProdID                                       | Produktidentifikationsnummer                                                                                                                                                     |
| Mat.No.                                      | Variantennummer                                                                                                                                                                  |
| Approval Type                                | Typenbezeichnung der Bauartzulassung                                                                                                                                             |
|                                              | Gebrauchsanweisung beachten                                                                                                                                                      |
|                                              | Elektromedizinisches Gerät, Typ B                                                                                                                                                |

17-10-07-683-001\_2026-03S

| Kennzeichen am Gerät und auf dem Typenschild |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symbol                                       | Bedeutung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>IP20</b>                                  | Schutzart gemäß IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schutz gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm</li> <li>• Schutz gegen Zugang mit dem Finger</li> <li>• Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>e</b>                                     | Wert in Masse-Einheiten (geeichte Modelle)<br>Wird zur Einstufung und zur Eichung einer Waage benutzt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>d</b>                                     | Wert in Masse-Einheiten (ungeeichte Modelle)<br>Gibt die Differenz zwischen zwei aufeinander folgenden Anzeigewerten an                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                              | Aktiver Wägebereich                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                              | Waage der Eichklasse III nach Richtlinie 2014/31/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                              | Gerät ist konform mit Richtlinien der EU <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>M</b>: Konformitätsmarke nach Richtlinie 2014/31/EU über nichtselbsttätige Waagen (geeichte Modelle)</li> <li>• <b>24</b>: (Beispiel: 2024) Jahr, in dem die Konformitätserklärung durchgeführt und die CE-Kennzeichnung angebracht wurde (geeichte Modelle)</li> <li>• <b>0102</b>: Benannte Stelle Metrologie (geeichte Modelle)</li> <li>• <b>0123</b>: Benannte Stelle Medizinprodukte</li> </ul>                                                                                                    |
|                                              | Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                              | Gerät erfüllt die Anforderungen der USA und Kanada. Zertifiziert und geprüft von einem Zulassungslabor (NRTL), der TÜV SÜD Product Services GmbH.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                              | Gerät ist konform mit Richtlinien des Vereinigten Königreiches <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>M</b>: Konformitätsmarke nach Richtlinie UK SI 2016 Nr. 1152 über nichtselbsttätige Waagen (NA-WIR) (geeichte Modelle)</li> <li>• <b>24</b>: (Beispiel: 2024) Jahr, in dem die Konformitätserklärung durchgeführt und die UKCA-Kennzeichnung angebracht wurde (geeichte Modelle)</li> <li>• <b>xxxx</b>: Benannte Stelle Medizinprodukt des Vereinigten Königreiches</li> <li>• <b>yyyy</b>: Benannte Stelle Metrologie des Vereinigten Königreiches (geeichte Modelle)</li> </ul> |
|                                              | Importeur/Repräsentant im Vereinigten Königreich:<br>seca Ltd<br>40 Barn Street<br>B5 5QB Birmingham<br>United Kingdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                              | Importeur/Repräsentant in der Schweiz:<br>seca ag (schweiz)<br>Medizinische Waagen und Messsysteme<br>Schönmatt Str. 2<br>CH-4153 REINACH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                              | Typenschild an der Netzanschlussbuchse <ul style="list-style-type: none"> <li>• Benötigte Versorgungsspannung in V</li> <li>• Maximale Stromaufnahme in mA</li> <li>• : Polung des Gerätesteckers beachten</li> <li>• : Gerät mit Gleichstrom betreiben</li> <li>• : Nur kompatible seca Netzgeräte verwenden</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                              | Gerät nicht im Hausmüll entsorgen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Kennzeichen auf der Verpackung                                                    |                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Symbol                                                                            | Bedeutung                                                                       |
|  | Vor Nässe schützen                                                              |
|  | Pfeile zeigen zur Oberseite des Produktes<br>Aufrecht transportieren und lagern |
|  | Zerbrechlich, nicht werfen oder fallen lassen                                   |
|  | Zulässige min. und max. Temperatur für Transport und Lagerung                   |
|  | Zulässige min. und max. Luftfeuchtigkeit für Transport und Lagerung             |
|  | Zulässiger min. und max. Luftdruck für Transport und Lagerung                   |
|  | Verpackung hier öffnen                                                          |
|  | Verpackungsmaterial kann über Recycling-Programme entsorgt werden               |

## 4.5 Menüstruktur



\* Ungeeichte Waagen

4.6 Im Menü navigieren

AHOLD

FIL

FIL 0

FIL 2

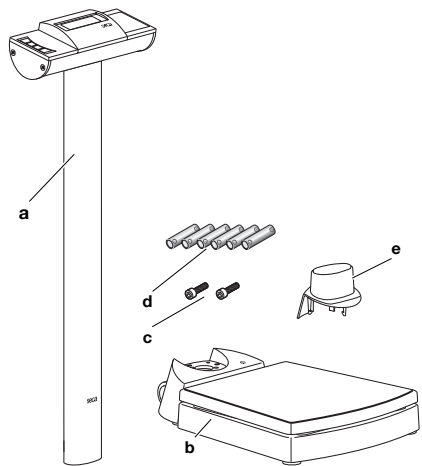
1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Halten Sie die Pfeil-Taste ▼ gedrückt, bis das Menü aufgerufen wird.  
⇒ Der zuletzt gewählte Menüpunkt wird angezeigt (hier: Autohold **AHOLD**).
3. Drücken Sie eine der Pfeil-Tasten so oft, bis der gewünschte Menüpunkt im Display erscheint (hier: Dämpfung **FIL**).
4. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste ↵.  
⇒ Die aktuelle Einstellung für den Menüpunkt oder ein Untermenü wird angezeigt (hier: Stufe **0**).
5. Um die Einstellung zu ändern, drücken Sie die Taste ▲ oder die Taste ▼, bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird (hier: Stufe **2**).
6. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste ↵.  
⇒ Das Menü schließt sich.
7. Um weitere Einstellungen vorzunehmen, rufen Sie das Menü erneut auf und verfahren Sie wie beschrieben.

**HINWEIS**

Wird für ca. 24 Sekunden keine Taste gedrückt, schließt sich das Menü.

5 GERÄT IN BETRIEB NEHMEN

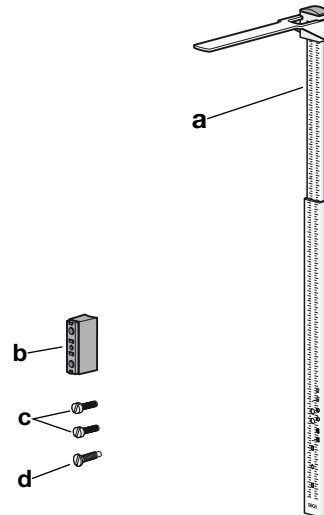
5.1 Lieferumfang, Waage



| Pos. | Komponente                               | Stck. |
|------|------------------------------------------|-------|
| a    | Säule mit Anzeigekopf                    | 1     |
| b    | Wägeplattform                            | 1     |
| c    | Innensechskantschraube SW 5              | 2     |
| d    | Batterien Typ AA/LR6, 1,5 V              | 6     |
| e    | Säulenblende                             | 1     |
| –    | Innensechskantschlüssel SW 5 mm, o. Abb. | 1     |
| –    | Gebrauchsanweisung, o. Abb.              | 1     |

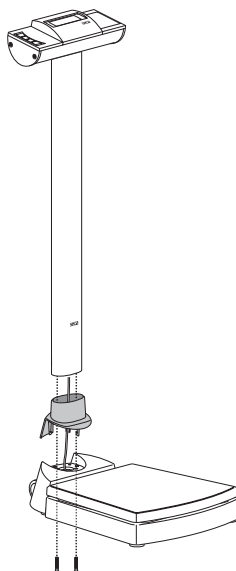
## 5.2 Lieferumfang, Längenmessstab

- Für Modelle mit Namenszusatz "s": Im Lieferumfang enthalten
- Für Modelle ohne Namenszusatz: Separat erhältlich  
(→ [Kompatible seca Produkte, Seite 35](#))



| Pos. | Komponente                                                             | Stck. |
|------|------------------------------------------------------------------------|-------|
| a    | Teleskop-Längenmessstab                                                | 1     |
| b    | Abstandshalter                                                         | 1     |
| c    | Schraube, M5 x 30 mm, Schlitzantrieb 1,2 mm                            | 2     |
| d    | Schaftschraube, M6 x 13 mm (Gesamtlänge: 22 mm), Schlitzantrieb 1,2 mm | 1     |

## 5.3 Säule montieren (seca 704)



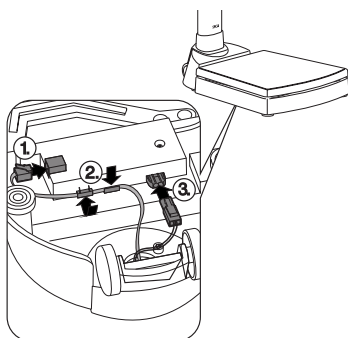
1. Schieben Sie die Säulenblende auf die Säule.
2. Setzen Sie die Säulenblende auf die Säule.
3. Setzen Sie die Säule in die Aussparung der Wägeplattform.
4. Verschrauben Sie die Säule mit der Wägeplattform (2 x Innensechskantschraube SW 5).
5. Legen Sie die Waage vorsichtig auf eine Seite.
6. Ziehen Sie die Schrauben fest (7 Nm).

### ACHTUNG!

#### Fehlfunktion durch Montagefehler

Wenn die Kabel so montiert werden, dass sie unter Spannung stehen, z. B. wenn Sie stark gebogen oder Stecker abgeknickt sind, kann es zu fehlerhaften Anzeigen und zum Ausfall des Displays kommen.

- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie nicht zu stark gebogen sind und dass Stecker nicht abgeknickt werden.
- Sorgen Sie für Zugentlastung, indem Sie alle Kabel in den entsprechenden Halterungen verlegen.



7. Schließen Sie die Stecker des Anzeigenkabels an, wie in der Abbildung dargestellt.
8. Sichern Sie die Kabel in den Halterungen, wie in der Abbildung dargestellt.
9. Richten Sie die Waage vorsichtig auf.
10. Schieben Sie die Säulenblende herunter, bis sie hörbar an der Wägeplattform einrastet.

## 5.4 Säule montieren (seca 703, seca 703 s)



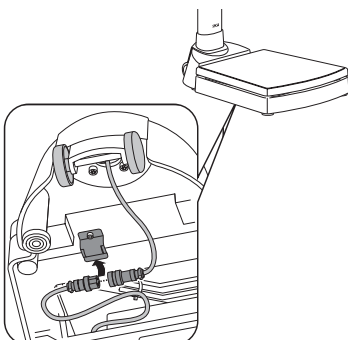
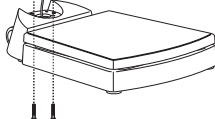
1. Schieben Sie die Säulenblende auf die Säule.
2. Setzen Sie die Säulenblende auf die Säule.
3. Setzen Sie die Säule in die Aussparung der Wägeplattform.
4. Verschrauben Sie die Säule mit der Wägeplattform (2 x Innensechskantschraube SW 5).
5. Legen Sie die Waage vorsichtig auf eine Seite.
6. Ziehen Sie die Schrauben fest (7 Nm).

### ACHTUNG!

#### Fehlfunktion durch Montagefehler

Wenn die Kabel so montiert werden, dass sie unter Spannung stehen, z. B. wenn Sie stark gebogen oder Stecker abgeknickt sind, kann es zu fehlerhaften Anzeigen und zum Ausfall des Displays kommen.

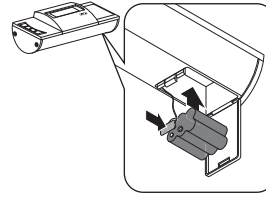
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie nicht zu stark gebogen sind und dass Stecker nicht abgeknickt werden.
- Sorgen Sie für Zugentlastung, indem Sie alle Kabel in den entsprechenden Halterungen verlegen.



7. Verbinden Sie den Stecker des Displaykabels mit der Kupplung des Plattformkabels.
8. Sichern Sie die Kabel in der Halterung auf der Unterseite der Wägeplattform.
9. Richten Sie die Waage vorsichtig auf.
10. Schieben Sie die Säulenblende herunter, bis sie hörbar an der Wägeplattform einrastet.

## 5.5 Stromversorgung herstellen

### Batterien einlegen



✓ 6 Mignon-Batterien, Typ AA, 1,5 Volt (im Lieferumfang enthalten)

1. Drücken Sie auf den Verschluss des Batteriefaches.
2. Klappen Sie den Deckel des Batteriefaches vorsichtig herunter.
3. Nehmen Sie die Batteriehalterung aus dem Batteriefach.
4. Legen Sie die Batterien in die Halterung ein.

#### HINWEIS

Achten Sie auf die korrekte Polung der Batterien (Markierungen in der Batteriehalterung). Sollte die Anzeige **bAtt** im Display erscheinen, haben Sie eine der Batterien verkehrt herum eingelegt, oder die Batterien sind leer.

5. Schieben Sie die Batteriehalterung zurück in das Batteriefach.
6. Schließen Sie das Batteriefach.

### Netzgerät anschließen (optional)

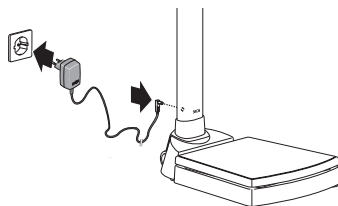
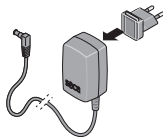


#### WARNUNG!

##### Personen- und Geräteschaden durch falsche Netzgeräte

Handelsübliche Netzgeräte können eine höhere Spannung liefern, als auf ihnen angegeben ist. Das Messgerät kann überhitzen, in Brand geraten, schmelzen oder kurzgeschlossen werden.

- Verwenden Sie ausschließlich original seca Netzgeräte mit geregelter 12-Volt-Ausgangsspannung.



1. Stecken Sie den für Ihre Region notwendigen Adapter auf das Netzgerät.
2. Stecken Sie den Gerätestecker des Netzgerätes in die Anschlussbuchse der Waage.
3. Stecken Sie das Netzgerät in eine Netzsteckdose.

## 5.6 Waage ausrichten

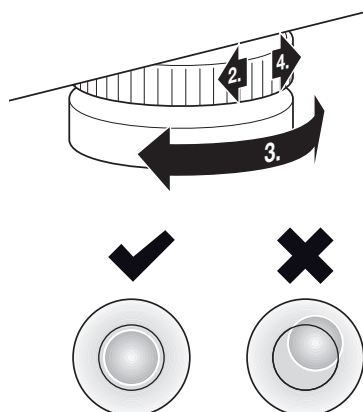


### VORSICHT!

#### Fehlmessung durch falsch aufgestellte Geräte

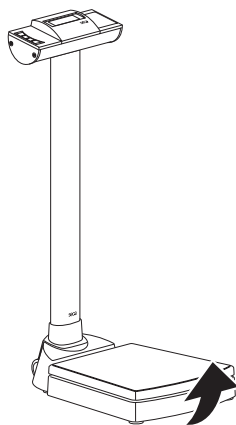
Weiche Fußböden, z. B. Holzdielen, geben unter dem Gewicht des Patienten nach und verfälschen das Messergebnis. Falsche Umgebungsbedingungen oder fehlendes Ausrichten führen zu Messfehlern.

- Wählen Sie einen Aufstellungsort mit ebenem und stabilem Boden, um exakte Messergebnisse zu erreichen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich unter den bestimmungsgemäßen Umgebungsbedingungen, die im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführt sind.
- Richten Sie das Gerät vor dem Gebrauch und nach jedem Standortwechsel aus.



1. Stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund.
2. Lösen Sie die Rändelräder.
3. Richten Sie das Gerät durch Drehen der Fußschrauben aus. Die Luftblase der Libelle muss sich genau in der Mitte des Kreises befinden.
4. Drehen Sie die Rändelräder in Pfeilrichtung fest.  
⇒ Die Fußschrauben sind gegen Verstellen gesichert.

## 5.7 Waage bewegen



### WARNUNG!

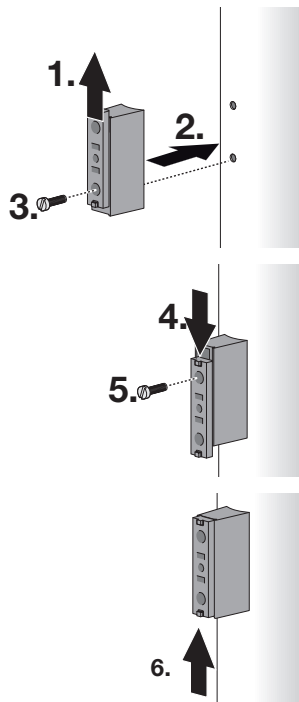
#### Verletzung durch umstürzendes Gerät

- Transportieren Sie die Waage vorsichtig, um zu vermeiden, dass die Waage umkippt oder Personen angefahren werden.
1. Ziehen Sie das Netzgerät aus der Netzsteckdose.
  2. Ziehen Sie den Gerätestecker des Netzgerätes aus der Anschlussbuchse an der Waage.
  3. Kippen Sie das Gerät an, bis das Gerät frei auf den Rollen bewegt werden kann.
  4. Fahren Sie das Gerät in dieser Stellung an den gewünschten Aufstellungs- oder Lagerort.

## 5.8 Längenmessstab montieren

### Abstandshalter montieren

Um den Abstandshalter an der Säule der Waage zu montieren, gehen Sie folgendermaßen vor:



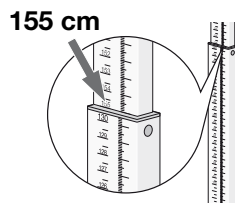
1. Verschieben Sie den Schlitten, bis die untere Bohrung des Abstandshalters freiliegt.
2. Setzen Sie den Abstandshalter an den Bohrungen der Säule an.
3. Setzen Sie eine Schraube (M5 x 30) in die untere Bohrung des Abstandshalters und ziehen Sie die Schraube fest.

4. Verschieben Sie den Schlitten, bis die obere Bohrung des Abstandshalters freiliegt.
5. Setzen Sie eine Schraube (M5 x 30) in die obere Bohrung des Abstandshalters und ziehen Sie die Schraube fest.

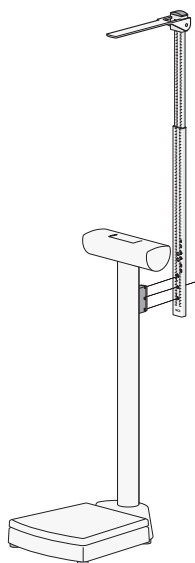
6. Schieben Sie den Schlitten in die Mittelposition.

### Messstab montieren

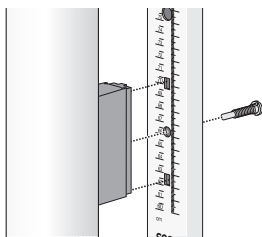
Um den Messstab zu montieren, gehen Sie folgendermaßen vor:



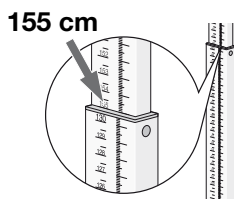
1. Ziehen Sie das obere Teleskopelement bis zur 155-cm-Marke heraus.  
⇒ Die Bohrungen im unteren Teleskopelement liegen frei.



2. Richten Sie den Messstab aus, wie in nebenstender Grafik dargestellt.



### Montagehöhe prüfen



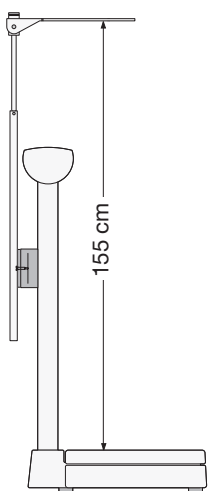
3. Setzen Sie den Messstab auf den Abstandshalter, wie in nebenstehender Grafik dargestellt.
4. Schrauben Sie den Messstab an den Abstandshalter (Schaftschraube, M6 x 13).
5. Prüfen Sie die Montagehöhe des Messstabes → [Montagehöhe prüfen, Seite 21](#).

Um plausible Messergebnisse zu erhalten, müssen Sie die Montagehöhe des Messstabes prüfen und gegebenenfalls justieren. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Klappen Sie die Messzunge nach oben.
2. Ziehen Sie das obere Teleskopelement bis zur 155-cm-Marke heraus.
3. Messen Sie, z. B. mit einem Messband, den Abstand zwischen der Unterseite der Messzunge und der Wägeplattform.

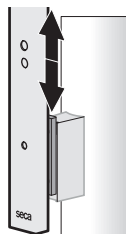
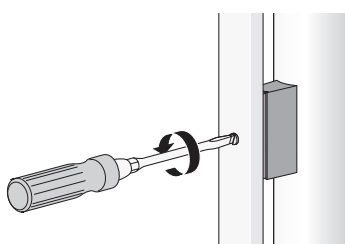
#### HINWEIS

Der Abstand zwischen der Unterkante der Messzunge und der Wägeplattform muss 155 cm betragen.



4. Sollte der gemessene Wert abweichen, notieren Sie die Abweichung und korrigieren Sie die Position des Messstabes → [Montagehöhe korrigieren, Seite 21](#).

### Montagehöhe korrigieren



Um die Montagehöhe zu korrigieren, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lösen Sie die Schraube am Messstab ein wenig.
2. Verschieben Sie den Messstab mit dem Schlitten des Abstandshalters, bis das Sollmaß von 155 cm eingestellt ist.
3. Kontrollieren Sie erneut den Abstand zwischen Messzunge und Patientenstandfläche.
4. Falls notwendig, korrigieren Sie die Montagehöhe erneut.

#### HINWEIS

Wenn sich das Sollmaß nicht einstellen lässt, prüfen Sie, ob Sie die korrekte Montagebohrung am Messstab gewählt haben.

## 6 BEDIENUNG



### VORSICHT!

#### Personenschaden/Fehlmessung

- Führen Sie vor jeder Anwendung des Gerätes eine Funktionskontrolle durch, wie im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

### ACHTUNG!

#### Fehlmessung

Unter bestimmten Gegebenheiten wird ein Teil des Patientengewichtes nicht mit gemessen. Das Messergebnis ist dann nicht korrekt.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es ausschließlich mit den Fußschrauben Bodenkontakt hat.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Wägefläche keine anderen Gegenstände berührt.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Wägeplattform frei auf dem Geräteunterteil aufliegt und nicht durch andere Gegenstände, z. B. durch ein Kabel, blockiert wird.
- Stellen Sie während des Wiegens sicher, dass der Patient nicht die Säule des Gerätes berührt.

## 6.1 Wiegen

### Waage einschalten

- Drücken Sie die Taste .
- ⇒ Alle Elemente des Displays werden kurz angezeigt, dann erscheint **SECA** im Display.
- ⇒ Die Waage ist betriebsbereit, wenn **0.00** im Display erscheint.

### Patient wiegen

- ✓ Die Wägeplattform ist unbelastet.
- 1. Bitten Sie den Patienten, die Wägeplattform zu betreten.
- 2. Bitten Sie den Patienten, sich nicht zu bewegen.
- 3. Lesen Sie das Messergebnis ab.



### Säuglinge/Kleinkinder wiegen (2 in 1)

Mit Hilfe der Funktion **2 in 1** können Sie das Gewicht von Säuglingen und Kleinkindern ermitteln. Dazu wird das Kind während des Wiegens von einem Erwachsenen auf dem Arm gehalten. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Die Wägeplattform ist unbelastet.
2. Bitten Sie den Erwachsenen, sich auf die Waage zu stellen.  
⇒ Das Gewicht des Erwachsenen wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste **▲ hold/2 in 1**.  
⇒ Das Gewicht des Erwachsenen wird als Ausgangsgewicht gespeichert.  
⇒ **0.00**, das Symbol  und die Meldung **NET** werden angezeigt.



### WARNUNG!

#### Fehlmessung durch wechselndes Ausgangsgewicht

Wenn das Kind zusammen mit einem anderen Erwachsenen gewogen wird, kann das Gewicht des Kindes nicht korrekt ermittelt werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Kind immer mit dem Erwachsenen gewogen wird, mit dem das Ausgangsgewicht ermittelt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gewicht des Erwachsenen nicht ändert, z. B. durch Ablegen eines Kleidungsstückes.



### Messergebnis dauerhaft anzeigen (HOLD)

4. Bitten Sie den Erwachsenen, das Kind mit auf die Waage zu nehmen.  
⇒ Das Gewicht des Kindes wird angezeigt.  
⇒ Die Symbole und sowie die Meldungen **HOLD** und **NET** werden angezeigt.
5. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **▲ hold/2 in 1** oder schalten Sie die Waage aus.

Wenn Sie die Funktion **Hold** aktivieren, wird das Gewicht nach Entlastung der Waage weiterhin angezeigt. So können Sie den Patienten versorgen, bevor Sie den Gewichtswert notieren.

✓ Die Wägeplattform ist unbelastet.

1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Wiegen Sie den Patienten wie im Abschnitt → [Patient wiegen, Seite 22](#) beschrieben.
3. Drücken Sie kurz die Taste **▲ hold/2 in 1**.
4. Warten Sie, bis der Gewichtswert nicht mehr blinkt.  
⇒ Das Symbol und die Meldung **HOLD** werden angezeigt.  
⇒ Der Patient kann die Wägeplattform verlassen, der Gewichtswert wird weiterhin angezeigt.
5. Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie kurz die Taste **▲ hold/2 in 1**.  
⇒ Das Symbol und die Meldung **HOLD** werden nicht mehr angezeigt.  
⇒ Der Gewichtswert wird nicht mehr angezeigt.

#### HINWEIS

Wenn die Autohold-Funktion aktiviert ist, wird der Gewichtswert automatisch dauerhaft angezeigt, bis sich die Waage ausschaltet oder ausgeschaltet wird, siehe → [Autohold-Funktion aktivieren \(AHold\), Seite 27](#).

### Body-Mass-Index ermitteln

Der Body-Mass-Index setzt Körpergröße und Körpergewicht zueinander in Beziehung. Dazu muss die Körpergröße des Patienten manuell eingegeben werden. Aus dem eingegebenen Wert und dem gemessenen Gewicht berechnet das Gerät den BMI.

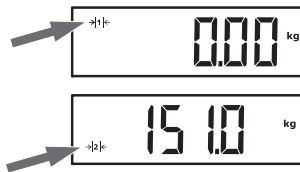
✓ Die Wägeplattform ist unbelastet.



1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Drücken Sie kurz die Taste **▼ bmi/menu**.  
⇒ Die Meldung **BMI** erscheint.  
⇒ Die zuletzt eingegebene Körpergröße wird angezeigt.
3. Sie haben folgende Möglichkeiten, fortzufahren:
  - ▶ Wert übernehmen
  - ▶ Wert ändern: Taste **▲** oder **▼** drücken
4. Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der Taste **↵**.  
⇒ Die eingegebene Körpergröße wird gespeichert und kann für eine erneute BMI-Berechnung wieder aufgerufen werden.
5. Wiegen Sie den Patienten wie im → [Patient wiegen, Seite 22](#) beschrieben.  
⇒ Der BMI des Patienten wird automatisch berechnet und angezeigt.
6. Um die BMI-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie kurz die Taste **↵**.



### Automatische Wägebereichs- umschaltung



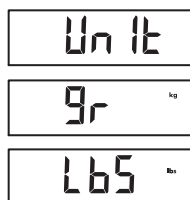
Die Waage verfügt über zwei Wägebereiche. Im Wägebereich 1 (→|1|←) steht eine feinere Gewichtsanzeige zur Verfügung. Im Wägebereich 2 (→|2|←) können Sie die Höchstlast der Waage nutzen.

Nach dem Einschalten der Waage ist der Wägebereich 1 aktiv.

Wird ein bestimmter Gewichtswert überschritten, schaltet die Waage automatisch in den Wägebereich 2.

- Um wieder in den Wägebereich 1 umzuschalten, entlasten Sie die Waage vollständig.
  - ⇒ Der Wägebereich 1 ist wieder aktiv.

### Gewichtseinheit umschalten (Unit)



Sie können die Einheit auswählen, in der das Gewicht angezeigt werden soll.



#### VORSICHT!

##### Patientengefährdung

Um Fehlinterpretationen zu vermeiden, dürfen Messergebnisse für medizinische Zwecke ausschließlich in SI-Einheiten (Kilogramm/Gramm, Meter/Zentimeter) angezeigt und verwendet werden. Einige Geräte bieten die Möglichkeit, Messergebnisse in anderen Einheiten anzuzeigen. Dies ist lediglich eine Zusatzfunktion.

- Nutzen Sie Messergebnisse ausschließlich in SI-Einheiten.
- Für die Verwendung von Messergebnissen in Nicht-SI-Einheiten sind Sie als Anwender allein verantwortlich.

1. Wählen Sie im Menü den Menüpunkt **Unit** aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
  - ⇒ Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
3. Wählen Sie die Einheit aus, in der das Gewicht angezeigt werden soll:
  - Kilogramm/Gramm (**gr**)
  - Pounds (**lbs**)
  - Stones (**sts**)
4. Bestätigen Sie die Auswahl.
  - ⇒ Die Einstellung wird übernommen.
  - ⇒ Das Menü schließt sich.

### Waage ausschalten

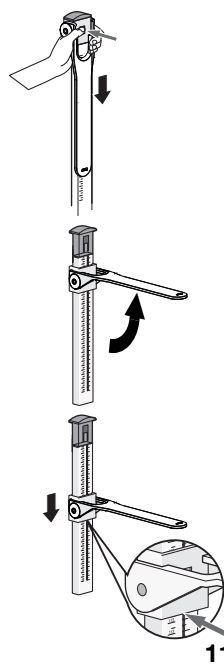
- Drücken Sie die Taste .

#### HINWEIS

Nur bei Akku-/Batteriebetrieb: Das Gerät schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch aus, wenn die Waage nicht belastet wird.

## 6.2 Körpergröße messen (variantenabhängig)

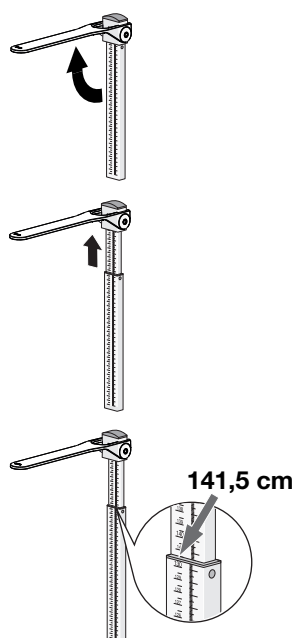
### Körpergröße bis 130,5 cm messen



Um Personen bis zu einer Körpergröße von 130,5 cm zu vermessen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie auf die Arretierung, um den Kopfschieber auszuklinken.
2. Klappen Sie die Messzunge hoch, bis sie in waagerechter Position einrastet.
3. Bitten Sie den Patienten, sich unter die Messzunge zu stellen und aufrecht zu stehen.
4. Schieben Sie den Kopfschieber auf dem unteren Teleskopelement herunter, bis die Messzunge auf dem Kopf des Patienten aufliegt.
5. Lesen Sie das Messergebnis an der Ablesekante (Ablesekante 1) des Kopfschiebers ab (hier: 113,5 cm).
6. Notieren Sie das Messergebnis.
7. Bitten Sie den Patienten, die Wägeplattform zu verlassen.
8. Klappen Sie die Messzunge herunter.
9. Schieben Sie den Kopfschieber nach oben, bis er in der Arretierung einrastet.

### Körpergröße ab 130,5 cm messen



Um Personen ab einer Körpergröße von 130,5 cm zu vermessen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Klappen Sie die Messzunge hoch, bis sie in waagerechter Position einrastet.
2. Ziehen Sie das obere Teleskopelement soweit heraus, dass sich der Patient bequem unter die Messzunge stellen kann.
3. Bitten Sie den Patienten, sich unter die Messzunge zu stellen und aufrecht zu stehen.
4. Schieben Sie das obere Teleskopelement herunter, bis die Messzunge auf dem Kopf des Patienten aufliegt.
5. Lesen Sie das Messergebnis an der Ablesekante (Ablesekante 2) des unteren Teleskopelementes ab (hier: 141,5 cm).
6. Notieren Sie das Messergebnis.
7. Bitten Sie den Patienten, die Wägeplattform zu verlassen.
8. Schieben Sie das obere Teleskopelement in die niedrigste Position.
9. Klappen Sie die Messzunge herunter.

## 6.3 Weitere Funktionen (Menü)

### Gespeicherte Werte automatisch löschen (ACLR)

Veraltete Messergebnisse führen zu einer fehlerhaften BMI-Berechnung. Sie können das Gerät so einstellen, dass Messergebnisse nach 5 Minuten automatisch gelöscht werden.

#### HINWEIS

Bei einigen Modellen ist diese Funktion werkseitig aktiviert. Sie können die Funktion deaktivieren.



1. Wählen Sie im Menü den Menüpunkt **ACLR** aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung:
  - **On**
  - **OFF**
4. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Das Menü schließt sich.

### Zusatzgewicht dauerhaft speichern (Pt)

Mit der Funktion **Pre-Tare** können Sie zum Beispiel ein Pauschalgewicht für Schuhe und Kleidung speichern und vom Messergebnis abziehen lassen, wenn ein Patient vollständig bekleidet gewogen wird.



1. Wählen Sie im Menü den Menüpunkt **Pt** aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Im Display blinken Pfeile.  
⇒ Das zuletzt gespeicherte Zusatzgewicht wird angezeigt.
3. Sie haben folgende Möglichkeiten, fortzufahren:
  - Wert übernehmen
  - Wert ändern: Taste ▲ oder ▼ drücken

#### HINWEIS

Wenn Sie den Wert **0** eingeben, wird die Funktion abgeschaltet. Die Meldung **Pt** wird nicht mehr im Display angezeigt.



4. Bestätigen Sie die Auswahl.
5. Bitten Sie den Patienten, die Wägeplattform zu betreten.  
⇒ Das Gewicht des Patienten wird angezeigt.  
⇒ Das gespeicherte Zusatzgewicht wurde automatisch abgezogen.
6. Um die Funktion zu deaktivieren, wählen Sie im Menü erneut den Menüpunkt **Pt** aus.
7. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die Funktion ist deaktiviert.  
⇒ Das Menü schließt sich.

#### HINWEIS

Wenn Sie die Waage ausschalten, wird die Funktion abgeschaltet. Die Meldung **Pt** wird beim Wiedereinschalten nicht mehr im Display angezeigt.

### Autohold-Funktion aktivieren (AHOLD)

Wenn Sie die Funktion **Autohold** aktivieren, wird das Messergebnis bei jedem Wiegevorgang auch nach Entlastung der Waage angezeigt. Es ist dann nicht mehr notwendig, die Funktion **Hold** manuell zu aktivieren.

#### HINWEIS

Bei einigen Modellen ist diese Funktion werkseitig aktiviert. Sie können die Funktion deaktivieren.

AHOLD

1. Wählen Sie im Menü den Menüpunkt **AHOLD** aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung:
  - **On**
  - **OFF**
4. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die Einstellung wird übernommen.  
⇒ Das Menü schließt sich.

### Signaltöne aktivieren/deaktivieren (bEEP)

Für einige Funktionen des Gerätes können Sie Signaltöne aktivieren:

bEEP

PrESS

1. Wählen Sie im Menü den Menüpunkt **bEEP** aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wählen Sie einen Menüpunkt aus:
  - **PrESS**: Signalton bei Tastendruck
  - **HOLD**: Signalton bei stabilem Gewichtswert
4. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
5. Wählen Sie die gewünschte Einstellung:
  - **On**
  - **OFF**
6. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die Einstellung wird übernommen.  
⇒ Das Menü schließt sich.

### Dämpfung einstellen (FIL)

Mit der Dämpfung (**FIL** = Filter) können Sie Störungen bei der Gewichtsermittlung reduzieren. Die gewählte Einstellung beeinflusst die Empfindlichkeit, mit der die Gewichtsanzeige auf Patientenbewegungen reagiert und die Zeitspanne, bis die Funktion **Hold** einen Gewichtswert dauerhaft anzeigt (**Hold**-Wert).

| Dämpfungsstufe (FIL) | Empfindlichkeit | Hold-Wert-Ermittlung |
|----------------------|-----------------|----------------------|
| <b>0</b>             | Empfindlich     | Langsam              |
| <b>1</b>             | Mittel          | Mittel               |
| <b>2</b>             | Träge           | Schnell              |

#### HINWEIS

Mit der Einstellung **0** kann es bei wenig standsicheren Patienten vorkommen, dass trotz aktivierter Funktion **Hold** kein Gewichtswert dauerhaft angezeigt wird. Mit der Einstellung **2** besteht die größte Abweichung zwischen angezeigtem und tatsächlichem Gewichtswert.

FIL

1. Wählen Sie im Menü den Menüpunkt **FIL** aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
3. Wählen Sie eine Dämpfungsstufe aus.
4. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die Einstellung wird übernommen.  
⇒ Das Menü schließt sich.

### Ung geeichte Modelle: Gewichtseinheit umschalten (UnIt)

Sie können die Einheit auswählen, in der das Gewicht angezeigt werden soll.



#### **VORSICHT!** **Patientengefährdung**

Um Fehlinterpretationen zu vermeiden, dürfen Messergebnisse für medizinische Zwecke ausschließlich in SI-Einheiten (Kilogramm/Gramm, Meter/Zentimeter) angezeigt und verwendet werden. Einige Geräte bieten die Möglichkeit, Messergebnisse in anderen Einheiten anzuzeigen. Dies ist lediglich eine Zusatzfunktion.

- Nutzen Sie Messergebnisse ausschließlich in SI-Einheiten.
- Für die Verwendung von Messergebnissen in Nicht-SI-Einheiten sind Sie als Anwender allein verantwortlich.

Un It

gr kg

165 lbs

1. Wählen Sie im Menü den Menüpunkt **UnIt** aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
3. Wählen Sie die Einheit aus, in der das Gewicht angezeigt werden soll:
  - Kilogramm/Gramm (**gr**)
  - Pounds (**lbs**)
  - Stones (**sts**)
4. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Die Einstellung wird übernommen.  
⇒ Das Menü schließt sich.

### Werkseinstellungen wiederherstellen (rESet)

Für folgende Funktionen können Sie die Werkseinstellungen wiederherstellen:

| Funktion                                       | Werkseinstellung |
|------------------------------------------------|------------------|
| Autohold ( <b>AHOLd</b> ), geeichtes Modell    | <b>OFF</b>       |
| Autohold ( <b>AHOLd</b> ), ungeeichtes Modell  | <b>On</b>        |
| Signalton ( <b>PrESS</b> )                     | <b>OFF</b>       |
| Signalton ( <b>HOLd</b> )                      | <b>On</b>        |
| Dämpfung ( <b>FIL</b> )                        | <b>0</b>         |
| Autoclear ( <b>ACLr</b> )                      | <b>On</b>        |
| Pre-Tara ( <b>Pt</b> )                         | <b>0 kg</b>      |
| Körperlänge für Body-Mass-Index ( <b>bMI</b> ) | <b>170 cm</b>    |
| Einheit, Gewicht ( <b>UnIt</b> )               | <b>kg (gr)</b>   |

rESet

1. Wählen Sie im Menü den Menüpunkt **rESet** aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.  
⇒ Das Menü schließt sich.
3. Schalten Sie die Waage aus.  
⇒ Die Werkseinstellungen werden wiederhergestellt und stehen zur Verfügung, wenn die Waage eingeschaltet wird.

## 7 HYGIENISCHE AUFBEREITUNG



### WARNUNG!

#### Elektrischer Schlag

Das Gerät ist nicht stromlos, wenn die Ein-/Aus-Taste gedrückt wird und das Display erlischt. Bei der Anwendung von Flüssigkeiten am Gerät kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.

- ▶ Stellen Sie vor jeder hygienischen Aufbereitung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder hygienischen Aufbereitung den Netzstecker.
- ▶ Nehmen Sie vor jeder hygienischen Aufbereitung die Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.



### WARNUNG!

#### Infektionsgefahr

- ▶ Bereiten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen hygienisch auf, wie in diesem Abschnitt beschrieben.

### ACHTUNG!

#### Geräteschaden

Ungeeignete Reinigungs- und Desinfektionsmittel können die empfindlichen Oberflächen des Gerätes beschädigen und die Bedienbarkeit beeinträchtigen.

- ▶ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ▶ Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (z. B. Spiritus oder Benzin).

### 7.1 Reinigung

- ▶ Feuchten Sie bei Bedarf ein weiches Tuch mit einer milden Seifenlauge an und wischen Sie das Gerät damit ab.

### 7.2 Desinfektion

1. Desinfizieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen mit einem für empfindliche Oberflächen und Acrylglas geeigneten Desinfektionsmittel (z. B. 70 % Ethanol).
2. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels.
3. Desinfizieren Sie das Gerät:
  - ▶ Weiches Tuch mit Desinfektionsmittel anfeuchten und Gerät damit abwischen.
  - ▶ Fristen beachten, siehe Tabelle:

| Frist                                    | Komponente                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vor</b> und <b>nach</b> jeder Messung | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wägeplattform</li> <li>• Kopfschieber mit Messzunge (Varianten mit Längenmessstab)</li> </ul>                              |
| Bei Bedarf                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Säule und Anzeigekopf der Waage</li> <li>• Teleskopelemente des Längenmessstabes (Varianten mit Längenmessstab)</li> </ul> |

### 7.3 Sterilisation

Die Sterilisation des Gerätes ist nicht zulässig.

## 8 FUNKTIONSKONTROLLE

► Führen Sie vor jeder Anwendung eine Funktionskontrolle durch.

Zu einer vollständigen Funktionskontrolle gehören:

- Sichtprüfung auf mechanische Beschädigung
- Prüfung der Ausrichtung des Gerätes
- Sicht- und Funktionsprüfung der Anzeigeelemente
- Funktionsprüfung aller im Abschnitt „Übersicht“ dargestellten Bedienelemente
- Funktionsprüfung des optionalen Zubehörs

Sollten Sie bei der Funktionskontrolle Fehler oder Abweichungen feststellen, versuchen Sie zunächst, den Fehler mit Hilfe des Abschnitts „Fehlerbehebung“ in diesem Dokument zu beheben.



### VORSICHT!

#### Personenschäden

Wenn Sie bei der Funktionskontrolle Fehler oder Abweichungen feststellen, die nicht mit Hilfe des Abschnitts „Fehlerbehebung“ in diesem Dokument behoben werden können, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden.

- Lassen Sie das Gerät durch den seca Service oder einen autorisierten Servicepartner reparieren.
- Beachten Sie den Abschnitt „Wartung“ in diesem Dokument.

## 9 FEHLERBEHEBUNG

### ACHTUNG!

#### Fehlfunktion

Wenn das Gerät mit dem optionalen externen Interface-Modul **seca 452** ausgestattet und an die Software **seca connect 103** angebunden ist, können Fehlermeldungen und Fehlerbilder auftreten, die hier nicht beschrieben sind.

- Beachten Sie die Systemgebrauchsanweisung **seca 103/452**.

| Störung                                                                                             | Ursache                                               | Beseitigung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bei Belastung wird kein Gewicht angezeigt.                                                          | Das Gerät hat keine Stromversorgung.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät einschalten.</li> <li>• Bei Batteriebetrieb: Batterien einlegen.</li> <li>• Bei Netzbetrieb: Netzgerät anschließen.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
|  wird angezeigt. | Die Spannung der Batterien lässt nach.                | Möglichst bald neue Batterien einlegen                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>bAtt</b> wird angezeigt.                                                                         | Die Batterien sind leer.                              | Neue Batterien einlegen                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>0.00</b> wird vor dem Wiegen nicht angezeigt.                                                    | Das Gerät wurde vor dem Einschalten belastet.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät entlasten.</li> <li>• Gerät aus- und wieder einschalten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                |
| ----- wird vor dem Wiegen angezeigt.                                                                | Das Gerät wurde vor dem Einschalten belastet.         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät entlasten.</li> <li>• Gerät aus- und wieder einschalten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                |
| Die Gewichtsanzeige blinkt.                                                                         | Gleichbleibender Gewichtswert noch nicht erkannt.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine der folgenden Funktionen ist aktiv: <b>Hold</b>, <b>Autohold</b>, <b>2 in 1</b>. Warten bis Gerät einen gleichbleibenden Gewichtswert erkannt hat. Die Anzeige hört auf zu blinken.</li> <li>• Gerät entlasten, warten bis <b>0.00</b> angezeigt wird und erneut messen.</li> </ul> |
| Unplausible Messergebnisse.                                                                         | Patient hat sich während der Messung zu stark bewegt. | Gerät entlasten, warten bis <b>0.00</b> angezeigt wird und Messvorgang wiederholen.                                                                                                                                                                                                                                               |

17-10-07-683-001\_2026-03S

| Störung                                                   | Ursache                                                              | Beseitigung                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ein Displaysegment wird ständig oder gar nicht angezeigt. | Das Display ist defekt.                                              | seca Service benachrichtigen.                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>StOP</b> wird angezeigt.                               | Die Höchstlast wurde überschritten.                                  | Gerät entlasten.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>tEMP</b> wird angezeigt.                               | Die Umgebungstemperatur der Waage ist zu hoch oder zu niedrig.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gerät ausschließlich unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen betreiben (siehe „Allgemeine Technische Daten“).</li> <li>Nach Transport oder Lagerung ca. 15 Minuten warten, bevor Sie das Gerät einschalten.</li> </ul> |
| Das Gerät reagiert nicht mehr auf das Drücken von Tasten. | Gerät ist nach unplausiblen Eingaben in einem undefinierten Zustand. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Netzgerät aus der Steckdose ziehen.</li> <li>Ca. 1 Minute warten.</li> <li>Netzgerät in Steckdose stecken, Waage und Multifunktionsdisplay schalten sich automatisch ein.</li> </ul>                                       |
|                                                           | Die Tastereinheit ist defekt.                                        | seca Service benachrichtigen.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Messung der Körpergröße ergibt keinen plausiblen Wert.    | Längenmessstab in falscher Höhe montiert                             | Montagehöhe kontrollieren<br>Falls notwendig Montagehöhe korrigieren                                                                                                                                                                                              |
|                                                           | Messergebnis falsch abgelesen                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Korrekte Ablesekante für aktuellen Messbereich verwenden</li> <li>Nachkommastellen für aktuellen Messbereich in korrekter Leserichtung ablesen</li> </ul>                                                                  |
|                                                           | Falsche Position/Körperhaltung des Patienten                         | Position/Körperhaltung des Patienten korrigieren                                                                                                                                                                                                                  |

## 10 WARTUNG

### 10.1 Geeichte Waagen



#### **VORSICHT!**

##### **Fehlmessungen durch fehlende oder unsachgemäße Eichung**

- Lassen Sie eine Eichung nur durch autorisierte Personen durchführen.
- Lassen Sie immer eine Eichung durchführen, wenn eine oder mehrere Sicherungsmarken verletzt sind.

seca empfiehlt, vor der Eichung des Gerätes eine Wartung durchführen zu lassen.



#### **VORSICHT!**

##### **Fehlmessungen durch unsachgemäße Wartung**

- Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich durch den seca Service oder einen autorisierten Servicepartner durchführen.
- Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter [www.seca.com](http://www.seca.com).

Lassen Sie den nationalen gesetzlichen Bestimmungen entsprechend eine Eichung durch autorisierte Personen durchführen.

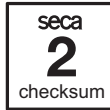
Eine Eichung ist in jedem Falle erforderlich, wenn eine oder mehrere Sicherungsmarken verletzt sind oder der Eichzählerinhalt nicht mit der Zahl auf der gültigen Eichmarke übereinstimmt. Wenn Sicherungsmarken verletzt sind, wenden Sie sich direkt an den seca Service.

Eichungen dürfen nur durch autorisierte Stellen erfolgen. Um dies sicherzustellen, ist die Waage mit einem Eichzähler ausgestattet, der jede Veränderung der eichtechnisch relevanten Daten festhält.

Wenn Sie prüfen möchten, ob die Waage ordnungsgemäß geeicht ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

✓ Das Gerät ist ausgeschaltet.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Halten Sie eine beliebige Taste gedrückt und starten Sie die Waage.  
⇒ Auf dem Display blinkt für wenige Sekunden der aktuelle Eichzählerinhalt.



3. Vergleichen Sie den ausgegebenen Eichzählerinhalt mit der auf der Eichzählermarke angegebenen Zahl.

Für eine gültige Eichung müssen beide Zahlen übereinstimmen. Wenn Marke und Eichzähler nicht übereinstimmen, muss eine Eichung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihren Servicepartner oder den seca Service. Ist die Eichung erfolgt, wird eine neue, aktualisierte Eichmarke zur Kennzeichnung des Eichzählerstandes verwendet. Diese Marke wird durch die zur Eichung autorisierte Person mit einem Zusatzsiegel gesichert. Die Eichmarke kann vom seca Service bezogen werden.

## 10.2 Ungeeichte Waagen

Das Produkt muss sorgfältig aufgestellt und regelmäßig gewartet werden. seca empfiehlt je nach Häufigkeit der Benutzung eine Wartung im Abstand von 3 bis 5 Jahren.



### **VORSICHT!**

#### **Fehlmessungen durch unsachgemäße Wartung**

- ▶ Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich durch den seca Service oder einen autorisierten Servicepartner durchführen.
- ▶ Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter [www.seca.com](http://www.seca.com).

## 10.3 Längenmessstab

Der Längenmessstab ist wartungsfrei.

Sollte dennoch einmal etwas nicht funktionieren, lassen Sie Wartungen und Reparaturen durch den seca Service oder einen autorisierten Servicepartner durchführen. Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter [www.seca.com](http://www.seca.com) oder senden Sie eine E-Mail an [service@seca.com](mailto:service@seca.com)

## 11 TECHNISCHE DATEN

### 11.1 Allgemeine technische Daten

| Parameter                                                                                                                                                                                                                             | Wert                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abmessungen, Waage <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tiefe</li> <li>• Breite</li> <li>• Höhe</li> </ul>                                                                                                                        | 520 mm<br>360 mm<br>930 mm                                                                                                                   |
| Abmessungen, Waage mit Messstab <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tiefe</li> <li>• Breite</li> <li>• Höhe (Messstab eingefahren)</li> <li>• Höhe (Messstab ausgefahren)</li> </ul>                                             | 543 mm<br>360 mm<br>1406 mm<br>2101 mm                                                                                                       |
| Gewicht <ul style="list-style-type: none"> <li>• Waage</li> <li>• Waage mit Messstab</li> </ul>                                                                                                                                       | ca. 17,0 kg<br>ca. 17,7 kg                                                                                                                   |
| Ziffernhöhe, Display                                                                                                                                                                                                                  | 25 mm                                                                                                                                        |
| Umgebungsbedingungen, Betrieb <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatur</li> <li>• Luftdruck</li> <li>• Luftfeuchtigkeit</li> </ul>                                                                                         | +10 °C bis +40 °C / +50 °F bis 104 °F<br>700 – 1060 hPa<br>30 % – 80 % nicht kondensierend                                                   |
| Umgebungsbedingungen, Lagerung/Transport <ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatur</li> <li>• Luftdruck</li> <li>• Luftfeuchtigkeit</li> </ul>                                                                              | -10 °C bis +65 °C / +14 °F bis 149 °F<br>700 – 1060 hPa<br>0 % – 95 % nicht kondensierend                                                    |
| Medizinprodukt nach Verordnung (EU) 2017/745                                                                                                                                                                                          | Klasse I mit Messfunktion                                                                                                                    |
| IEC 60601-1: Elektromedizinisches Gerät, Typ B                                                                                                                                                                                        |                                                         |
| Schutzart gemäß IEC 60529                                                                                                                                                                                                             | <b>IP20</b>                                                                                                                                  |
| Betriebsart                                                                                                                                                                                                                           | Dauerbetrieb                                                                                                                                 |
| Lebensdauer, ab Inbetriebnahme <sup>a</sup>                                                                                                                                                                                           | mindestens 10 Jahre                                                                                                                          |
| Anwendungsteile gemäß IEC 60601-1                                                                                                                                                                                                     | Wägeplattform, Anzeigegehäuse, Folientastatur, Display                                                                                       |
| Batterien <ul style="list-style-type: none"> <li>• Versorgungsspannung</li> <li>• Batterietyp</li> <li>• Maximale Laufzeit</li> </ul>                                                                                                 | 9 V<br>6 x Typ AA 1,5 V<br>ca. 5600 Wägungen                                                                                                 |
| Netzgerät, optional <ul style="list-style-type: none"> <li>• Versorgungsspannung</li> <li>• Stromaufnahme</li> <li>• Schutzisoliertes Gerät, Schutzklasse II (IEC 60601-1)</li> <li>• Netzspannung</li> <li>• Netzfrequenz</li> </ul> | 12 V<br>ca. 25 mA<br><br>100 V – 240 V<br>50 Hz – 60 Hz |

<sup>a</sup> Mindest-Lebensdauer bei bestimmungsgemäßer Verwendung und fristgerechter Wartung. seca Produkte weisen meist eine deutlich längere Lebensdauer auf.

## 11.2 Gewichtsmessung

| Geeichtes Modell                   |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Eichung nach Richtlinie 2014/31/EU | Klasse III          |
| Höchstlast                         |                     |
| • Wägebereich 1                    | 150 kg              |
| • Wägebereich 2                    | 300 kg              |
| Mindestlast                        |                     |
| • Wägebereich 1                    | 1 kg                |
| • Wägebereich 2                    | 2 kg                |
| Feinteilung                        |                     |
| • Wägebereich 1                    | 50 g                |
| • Wägebereich 2                    | 100 g               |
| Tarierbereich                      | 300 kg (subtraktiv) |
| Genauigkeit bei Ersteichung        |                     |
| • Wägebereich 1: < 25 kg           | ±25 g               |
| • Wägebereich 1: 25 kg bis 100 kg  | ±50 g               |
| • Wägebereich 1: 100 kg bis 150 kg | ±75 g               |
| • Wägebereich 2: < 50 kg           | ±50 g               |
| • Wägebereich 2: 50 kg bis 200 kg  | ±100 g              |
| • Wägebereich 2: 200 kg bis 300 kg | ±150 g              |

| Ungeeichtes Modell                                      |                                  |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Höchstlast                                              |                                  |
| • Teilwägebereich 1                                     | 150 kg/330 lb/24 st              |
| • Teilwägebereich 2                                     | 300 kg/660 lb/47 st              |
| Mindestlast                                             | 2 kg                             |
| Teilung                                                 |                                  |
| • Teilwägebereich 1                                     | 50 g/0.1 lb                      |
| • Teilwägebereich 2                                     | 100 g/0.2 lb                     |
| Tarierbereich                                           | 300 kg/660 lb/47 st (subtraktiv) |
| Genauigkeit                                             |                                  |
| • < 70 kg                                               | ±100 g                           |
| • 70 kg bis 300 kg                                      | ±0,15 %                          |
| • < 150 lb                                              | ±0.2 lb                          |
| • 150 lb bis 660 lb                                     | ±0,15 %                          |
| • < 11 st                                               | ±0.2 lb                          |
| • 11 st bis 48 st                                       | ±0,15 %                          |
| bei 20° C Umgebungstemperatur und 45 % Luftfeuchtigkeit |                                  |

## 11.3 Längenmessung

| Messbereich, Teilung, Genauigkeit |                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|
| Messbereich 1                     | 60 cm – 130,5 cm (23,6 inch – 51,4 inch)  |
| Messbereich 2                     | 130,5 cm – 200 cm (51,4 inch – 78,7 inch) |
| Teilung                           | 1 mm (1/8 inch)                           |
| Genauigkeit                       | ± 5 mm                                    |

## 12 OPTIONALES ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

| Zubehör/Ersatzteil                                                                                                                                    | Artikelnummer                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Figur „Pandabär“ <b>seca 459</b>                                                                                                                      | 459 0000 009                                                                                                                                                                               |
| Steckernetzgerät mit Euro-Stecker: 230 V~ /50 Hz/<br>12 V= / 130 mA                                                                                   | 68 32 10 252                                                                                                                                                                               |
| Switchmode Netzgerät mit Adaptern:<br>• Eingang: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz<br>• Ausgang: 12 V= / 0.98 A                                           | 68 32 10 265 009                                                                                                                                                                           |
| Switchmode Netzgerät mit Adaptern:<br>• Eingang: 100 V – 240 V~, 50 Hz – 60 Hz<br>• Ausgang: 12 V= / 0.6 A                                            | 68 32 10 270 009                                                                                                                                                                           |
| Zubehör für Integration via WLAN/LAN<br>• Externes Interface-Modul <b>seca 452</b><br><br>• Software <b>seca connect 103</b><br><br>• Barcode-Scanner | 452 0050 009<br><br>Wird im Rahmen von Integrationsprojekten zur Verfügung<br>gestellt<br>Nicht über seca bestellbar, Empfehlungen siehe System-<br>Gebrauchsanweisung <b>seca 103/452</b> |

## 13 KOMPATIBLE SECA PRODUKTE

| Produkt                                                      | Artikelnummer                  |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Teleskop-Längenmessstab <b>seca 220</b><br>• cm<br>• cm/inch | 220 17 14 004<br>220 18 14 004 |

## 14 ENTSORGUNG

### 14.1 Gerät entsorgen



Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll. Das Gerät muss sachgerecht als Elektronikschrott entsorgt werden. Beachten Sie Ihre jeweiligen nationalen Bestimmungen. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an den seca Service oder einen autorisierten Servicepartner.

### 14.2 Batterien und Akkus entsorgen



Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, unabhängig davon, ob diese Schadstoffe enthalten oder nicht. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus über kommunale Sammelstellen oder Sammelstellen des Handels zu entsorgen. Geben Sie Batterien und Akkus nur im vollständig entladenen Zustand ab.

## 15 GEWÄHRLEISTUNG

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z. B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und das Gerät darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Bitte wenden Sie sich im Gewährleistungsfall an Ihre seca Niederlassung oder den Händler, über den Sie das Produkt bezogen haben.

## 16 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt die seca gmbh & co. kg, dass das Produkt den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter [www.seca.com](http://www.seca.com).

# Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg  
Hammer Steindamm 3–25  
22089 Hamburg · Germany  
T +49 40 20 00 00 0  
F +49 40 20 00 00 50  
E [info@seca.com](mailto:info@seca.com)

seca operates worldwide with headquarters  
in Germany and branches in:

[seca](#) france  
[seca](#) united kingdom  
[seca](#) north america  
[seca](#) schweiz  
[seca](#) zhong guo  
[seca](#) nihon  
[seca](#) mexico  
[seca](#) austria  
[seca](#) polska  
[seca](#) middle east  
[seca](#) suomi  
[seca](#) américa latina  
[seca](#) asia pacific  
[seca](#) danmark  
[seca](#) benelux  
[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in  
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://seca.com)